

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

Навчально-науковий інститут журналістики

Кафедра мови та стилістики



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Заступник декана/директора  
навчально-виховної роботи

*В.М. Корисев*  
08 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НАУКОВЕ СПІЛКУВАННЯ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ

для студентів

галузь знань	<b>06 журналістика</b>
спеціальність	061 журналістика
освітній рівень	магістр
освітня програма	<i>стратегічні комунікації</i>
вид дисципліни	обов'язкова

Форма навчання	денна
Навчальний рік	2021/2022
Семестр	1,2
Кількість кредитів ECTS	6
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська
Форма заключного контролю	екзамен
Викладач:	Олена ТКАЧУК-МІРОШНИЧЕНКО

Пролонговано: на 2022/2023 н.р. *Volobueva* (Волобуєва А. М.) «№ 1» 30 серпня 2022 р.  
(підпис, ПІБ, дата)

на 202\_/202\_ н.р. \_\_\_\_\_ (Волобуєва А. М.) «№\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_ р.  
(підпис, ПІБ, дата)

Розробник: Олена ТКАЧУК-МІРОШНИЧЕНКО, к. філол. н., доцент кафедри мови та стилістики

ЗАТВЕРДЖЕНО

Зав. кафедри мови та стилістики

ШУМ (Наталія ШУМАРОВА)  
(підпис) (прізвище та ініціали)

Протокол № \_\_ від «\_\_» \_\_\_\_\_ 2021 р.

Схвалено науково-методичною комісією Інституту журналістики

Протокол від «31» серпня 2021 року

Голова науково-методичної комісії Волобуєва (Анастасія ВОЛОБУЄВА)

«31» серпня 2021 року

**1. Мета дисципліни** – сформувати професійно-орієнтовані комунікативні компетенції для забезпечення ефективного спілкування у професійному середовищі; розвинути навички критичного й аналітичного мислення та осмислення фахових матеріалів; розширити мовно-культурний і професійний світогляд майбутнього журналіста у галузі стратегічних комунікацій.

## **2. Попередні вимоги до опанування або вибору навчальної дисципліни**

### **1) Знати:**

- лексичний матеріал у межах програми з іноземної (англійської) мови для підготовки бакалаврів третього-четвертого року навчання ОП «Журналістика та соціальні комунікації»;

- граматичний матеріал в межах програми з іноземної (англійської) мови для підготовки бакалаврів третього-четвертого року навчання ОП «Журналістика та соціальні комунікації».

### **2) Вміти:**

- розуміти складні тексти з обраного фаху; виокремлювати й розпізнавати ставлення автора, навіть якщо це ставлення є імпліцитним;
- швидко і вільно висловлюватися під час спонтанної комунікації, вміти перефразувати власну думку і / чи думку автора;
- активно використовувати в усному і писемному мовленні лексичні та лексико-граматичні одиниці тематичного професійно-направленого характеру;
- оперувати коректними граматичними структурами в усному і писемному мовленні;
- без помітних ускладнень сприймати інформацію на слух, розуміти зміст монологічного та діалогічного мовлення у професійній сфері;
- здійснювати самостійний пошук та аналіз інформації, готувати презентації, дискусії, писати есеї, вміти повно викладати власну думку, зважати на стилістичні особливості конкретного жанру; грамотно писати резюме до іншомовного (англомовного) тексту за фахом та анотацію до професійно-орієнтованого іншомовного (англомовного) тексту;
- чітко формулювати власні судження, детально висловлюватися і логічно вибудовувати відповідь; демонструвати свідоме й правильне володіння граматичними структурами, лексичними одиницями тощо.

**3) Володіти** навичками аудіювання, говоріння, читання і писемного мовлення в межах програми з іноземної (англійської) мови для підготовки бакалаврів ОП «Журналістика та соціальні комунікації».

## **3. Анотація навчальної дисципліни**

Дисципліна має на меті поглибити розуміння іншомовної (англомовної) комунікації у сфері журналістики, соціальної та стратегічної комунікацій. У межах дисципліни студенти вивчатимуть особливості іноземної (англійської) мови журналістики, соціальної та стратегічної комунікацій, виконуватимуть завдання з читання, слухання, усного та писемного мовлення, робитимуть стратегічні проекти, які сприятимуть глибшому розумінню професійної тематики та розвиватимуть творчі та професійні здібності студентів.

Дисципліна сприяє розвитку здатності використовувати іноземну мову (англійську) у популяризації своєї дослідницької та/або інноваційної роботи, здатності проводити дослідницьку та/або інноваційну діяльність у галузі соціальних та стратегічних комунікацій, здійснювати

комунікаційні дії на випередження, передбачати та прогнозувати хід інформаційних війн, протидіяти їм, здатності виявляти ініціативу та підприємливість.

**4. Завдання (навчальні цілі)** спрямовані надати студентам сучасні знання у сфері журналістики, соціальної та стратегічної комунікацій, а також розвинути вміння студентів ефективно використовувати іноземну мову (англійську) як засіб спілкування у професійній діяльності; розширити, урізноманітнити й активізувати словниковий запас студентів (зокрема, професійної лексики); розвинути вміння іншомовного (англомовного) професійного ситуативно-орієнтованого спілкування в усіх видах мовленнєвої діяльності; виконувати спеціалізовані практичні завдання; здійснювати пошук, відбір, читання, анотування / реферування іноземною мовою (англійською) і проводити критичний аналіз сучасних іншомовних (англомовних) текстів, які охоплюють сферу професійної діяльності журналіста в галузі стратегічних комунікацій; розкрити перед студентами потенціал іноземної мови (англійської) у розширенні лінгвістичних, прагматичних, соціолінгвістичних та особистісних компетенцій.

**5. Результати навчання за дисципліною:**

<b>Результат навчання (1. знати; 2. вміти; 3. комунікація; 4. автономність та відповідальність)</b>		<b>Форми (та/або методи і технології) викладання і навчання</b>	<b>Методи оцінювання та <u>пороговий</u> критерій оцінювання (за необхідності)</b>	<b>Відсоток у підсумковій оцінці з дисципліни</b>
<b>Код</b>	<b>Результат навчання</b>			
1.1.	Знати основні напрями функціонування і розвитку іноземної (англійської) мови у сфері професійного спілкування	Практичні заняття	Усна відповідь Іспит	5
1.2.	Знати типові моделі спілкування, притаманні різним мовним ситуаціям	Практичні заняття	Усна відповідь Іспит	5
1.3.	Знати ключові поняття і терміни сучасного іншомовного (англомовного) журналістського дискурсу	Практичні заняття	Усна відповідь Іспит	5
1.4.	Знати орфографічні, лексичні, граматичні та стилістичні норми сучасної іноземної (англійської) мови для спеціальних цілей	Практичні заняття	Усна відповідь Письмова відповідь Іспит	5
2.1.	Вміти застосовувати у практиці набуті знання під час виконання спеціалізованих завдань	Практичні заняття	Усна відповідь Іспит	5
2.2.	Вміти читати фахову іншомовну (англомовну) літературу в оригіналі, спиратися на вивчений мовний матеріал, фонові лінгвокраїнознавчі та професійні знання, навички мовної та контекстуальної здогадки	Практичні заняття	Усна відповідь	5
2.3.	Вміти граматично, стилістично, синтаксично та орфографічно правильно передавати форму, зміст, висловлювати особисте ставлення до проблеми, обґрунтовувати власну думку, обирати відповідне оформлення	Практичні заняття	Усна відповідь Письмова відповідь Іспит	5

	усного/письмового повідомлення			
2.4.	Вміти сприймати і розуміти іншомовну (англомовну) інформацію на слух (у форматі аудіо запису (час звучання 15 хв.) та, під час безпосереднього спілкування, давати оцінку послідовності подій та правдивості інформації	Практичні заняття	Усна відповідь Письмова відповідь	5
2.5.	Вміти готувати власні стратегічні проекти та презентувати їх іноземною (англійською) мовою	Практичні заняття	Усна відповідь	13
2.6.	Вміти критично мислити, розуміти текстуально-мовні явища	Практичні заняття	Усна відповідь	3
3.1.	Комунікувати іноземною (англійською) мовою в межах рівня володіння: – взаємодіяти в колективі для виконання завдань; – продукувати деталізовані усні і письмові повідомлення	Практичні заняття	Усна відповідь Письмова відповідь Іспит	10
3.2.	Комунікувати іноземною (англійською) мовою в усній формі (через говоріння) монологічно (обсяг 35-40 фраз) та діалогічно у формі презентацій, обговорень, дискусій, висловлюючи та захищаючи власну точку зору (25-30 реплік)	Практичні заняття	Усна відповідь Іспит	8
3.3.	Презентувати власні проекти/наукову роботу	Практичні заняття	Усна відповідь / Презентація	15
4.1.	Самостійно працювати з іноземними інформаційно-пошуковими та експертними системами, здобувати потрібну іншомовну (англомовну) інформацію, обробляти й творчо використовувати її на практиці, для створення власних презентацій та проектів, налагодження міжнародних ділових контактів	Практичні заняття	Усна відповідь / Презентація	8
4.2.	Критично опрацьовувати іншомовну (англомовну) інформацію	Практичні заняття	Усна відповідь	3
	Разом			100%

**6. Співвідношення результатів навчання дисципліни із програмними результатами навчання (необов'язково для вибіркових дисциплін які не входять до блоків спеціалізації)**

Програмні результати навчання (назва)	Результати навчання дисципліни (код)															
	1.1	1.2	1.3	1.4	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	3.1	3.2	3.3	4.1	4.2	
Використовувати іноземні мови у популяризації своєї	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	

стратегічної роботи																
Робити висновки про результативність досліджень.			*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*
Застосовувати спеціалізовані концептуальні новітні знання з соціальних комунікацій при плануванні наукової роботи, з метою дослідження та/або популяризації концептів стратегічних комунікацій			*	*	*	*	*	*	*	*	*				*	*

## 7. Схема формування оцінки

Контроль знань студентів здійснюється за модульно-рейтинговою системою. Впродовж семестру 50% балів відводиться на аудиторні заняття (практичні заняття) і 50% – на самостійну роботу у вигляді виконання домашніх завдань, презентацій – загалом не менше 30 або 20 балів залежно від семестру (рекомендовано – 36 балів), мінімально 60 балів або 36 балів залежно від семестру. Під час складання підсумкового контролю – екзамен (в усно-письмовій формі) студент може отримати максимально 40 балів, мінімально – 24 бали.

**7.1. Форми оцінювання студентів.** Студенти, які впродовж семестру прослухали 60% занять вважаються такими, що прослухали курс з іноземної (англійської) мови. Оцінювання роботи студента під час практичних занять відбувається за десятибальною системою. І перший, і другий змістові модулі зараховуються автоматично відповідно до результатів практичних занять за умови відвідування не менше ніж 60 % занять.

Студентам, які впродовж навчального семестру відвідали менше ніж 60 % занять чи були присутні на заняттях, але не були готові, – необхідно скласти матеріали за пройденими змістовими модулями, аби вважатися такими, що прослухали курс з іноземної (англійської) мови.

### - семестрове оцінювання (1 семестр):

	Розподіл балів за 1 модуль	
	Min. 60 балів	Max. 100 балів
Аудиторні (практичні заняття) (4 теми) (в кожному змістовому модулі)	4x7,5=30	4x12,5=50
Самостійна робота, до якої входять: - виконання домашніх завдань по кожній темі - презентації	30: 28 (4x7) 2	50: 46 (4x11,5) 4

Студенти/студентки, які в першому семестрі набрали сумарно менше 60 балів, обов'язково повинні виконати комплексну контрольну роботу на задовільну оцінку (повинні виконати не менше, ніж 60% завдань). Зазначені бали (60) є підставою для допуску до екзамену в другому семестрі.

### - семестрове оцінювання (2 семестр):

	Розподіл балів за 1 модуль	
	Min. 18 – балів	Max. 30 – балів



Аудиторні (практичні заняття) (4 теми) (в кожному змістовому модулі)	4x2=8	4x3,7=15
Самостійна робота, до якої входять: - виконання домашніх завдань по кожній темі - презентації	10: 8 (4x2) 2	15: 12 (4x3) 3
Підсумкова кількість балів за 2 модулі	Min. 36	Max. 60

**- підсумкове оцінювання:**

- форма оцінювання – екзамен;  
- максимальна кількість балів, які може отримати студент – 40 балів; мінімальна – 24 бали;  
- форма проведення екзамену – усно-письмова, види завдань – усна відповідь з пройденої теми без підготовки, письмова картка – реферативний переклад фахового українськомовного тексту іноземною (англійською) мовою; оцінюються такі результати: усна відповідь (максимально – 20 балів, мінімально – 12 балів), письмова відповідь (максимально – 20 балів, мінімально – 12 балів).

**- умови допуску до підсумкового екзамену:**

за виконання навчальної програми (оцінювання аудиторних завдань і самостійної роботи) студент має отримати впродовж семестру не менше 20 балів (рекомендований мінімум складає 36 балів). Мінімальна кількість балів, які додаються до семестрових – 24 бали.

Студент, який набрав сумарно меншу кількість балів, ніж критично-розрахунковий мінімум 20 балів до складання екзамену не допускається.

	ЗМ3 ЗМ4	Екзамен	Підсумкова оцінка
Мінімум	36 (18+18)	24	60
Максимум	60 (30+30)	40	100

**7.2. Організація оцінювання:**

Дисципліна має чотири змістові модулі, які включають в себе практичні заняття з постійним контролем рівня засвоєння знань матеріалу навчальної дисципліни на кожному практичному занятті та самостійну роботу студентів – виконання домашніх завдань, презентацій.

Оцінювання успішності знань студентів здійснюється у двох формах: семестрове оцінювання (практичні заняття, самостійна робота) і підсумкове оцінювання (екзамен 2 семестр).

Успішне виконання завдання (практичні заняття, самостійна робота, екзамен) – отримання за роботу не менше 60% від максимальної оцінки.

Загальна сума балів – 100 балів:

- із них семестрове оцінювання – максимум 100 балів – 1 семестр;  
- із них семестрове оцінювання – максимум 60 балів, підсумкове оцінювання (екзамен) – максимум 40 балів) – 2 семестр.

За домовленістю з викладачем, в разі необхідності завдання можуть надсилатися на пошту в робочий час. Якщо студент з поважної причини пропустив практичне заняття, то він має право його відпрацювати впродовж 14 календарних днів з моменту проведення практичного заняття.

**Шкала відповідності оцінок**

<b>Відмінно</b> / Excellent	90-100
<b>Добре</b> / Good	75-89
<b>Задовільно</b> / Satisfactory	60-74
<b>Незадовільно</b> / Fail	0-59

## 8. Структура навчальної дисципліни. Тематичний план практичних занять

№ п/п	Номер і назва теми	Кількість годин	
		Практичні заняття	Самостійна робота
<b><i>Змістовий модуль 1</i></b>			
1	Тема 1. Поняття «комунікація», «стратегічна комунікація». Моделі комунікації. Компоненти комунікації.	3	7
2	Тема 2. Стратегії маніпуляції та переконання в стратегічній комунікації.	3	7
2	Тема 2. Принципи стратегічної комунікації.	2	5
3	Тема 3. Професія фахівця в галузі стратегічних комунікацій. Вміння, здібності, навички.	2	5
4	Тема 4. Роль навичок писемного мовлення в стратегічній комунікації. Стил ь AP. Знання граматики та пунктуації. Об'єктивність, точність, ясність, простота.	2	6
<b><i>Змістовий модуль 2</i></b>			
5	Тема 5. Проблема етичних стандартів в галузі стратегічних комунікацій. Етичний кодекс. Кейси наклепів та дифамації.	4	8
6	Тема 6. Проблеми політкоректності. Гендер. Кейси.	4	7
7	Тема 7. Проблеми політкоректності. Інвалідність. Кейси.	4	7
8	Тема 8. Проблеми міжкультурної комунікації. Національні стереотипи.	4	8
	<i>Загальний обсяг роботи за I семестр</i>	<b>30</b>	<b>60</b>
<b><i>Змістовий модуль 3</i></b>			
9	Тема 9. PR як стратегічна комунікація. Тактики. Цільова аудиторія.	4	7
10	Тема 10. Організація публічних заходів. Написання промов, прес релізів, повідомлень тощо.	4	8
11	Тема 11. Поняття «Корпоративний стиль», «Корпоративна культура», «Корпоративний імідж». Кейси.	4	7
12	Тема 12. Робота політтехнологів та медіа радників у створенні індивідуального публічного образу. Кейси.	4	8
<b><i>Змістовий модуль 4</i></b>			
13	Тема 13. Реклама як стратегічна комунікація. Тактики. Модель рекламної кампанії.	4	7
14	Тема 14. Копірайтинг.	3	8



15	Тема 15. Соціальні медіа в системі стратегічних комунікацій.	3	7
16	Тема 16. Гібридні інформаційні війни та протидія їм.	4	8
	<i>Загальний обсяг роботи за II семестр</i>	<b>30</b>	<b>60</b>
	<b>ВСЬОГО</b>	<b>60</b>	<b>120</b>

Загальний обсяг – *180 год.*, в тому числі:

Практичні заняття – *60 год.*

Самостійна робота – *120 год.*

## 9. Рекомендовані джерела:

### *Основні:*

1. Hare, K. Keller, Greenwald debate whether journalists can be impartial. Poynter: електронна версія. 2013. URL: <http://www.poynter.org/2013/keller-greenwald-debate-whether-journalists-can-be-impartial/227386/>
2. Hastings, R. Principles of strategic communication: електронна версія. 2008. URL: [http://www.au.af.mil/info-ops/documents/principles\\_of\\_sc.pdf](http://www.au.af.mil/info-ops/documents/principles_of_sc.pdf)
3. Society of Professional Journalists. SPJ Code of Ethics: електронна версія. 2014. URL: <http://www.spj.org/ethicscode.asp>

### *Додаткові джерела*

#### *Додаткові:*

1. Ткачук-Мірошниченко О.Є. Advertising. New Peeks: електронна версія посібника. 2019. URL: <http://www.journlib.univ.kiev.ua/navch/PracticeTM.pdf>
2. Baertlein, L. Starbucks ‘Race Together’ campaign brews backlash. Huffington Post. електронна версія. 2015. URL: [http://www.huffingtonpost.com/2015/03/18/starbucks-race-backlash\\_n\\_6898324.html](http://www.huffingtonpost.com/2015/03/18/starbucks-race-backlash_n_6898324.html)
3. Jan, S. The Important Role of Public Relations: електронна версія посібника. URL: <http://ezinearticles.com/?The-Important-Role-Of-Public-Relations&id=198392>
4. Kessler, Lauren, McDonald, Duncan. When Words Collide: A Media Writer’s Guide to Grammar and Style. Wordsworth Publishing Company, 2016. 207 p.
5. Ogilvy, D. Confessions of an Advertising Man. London: South Bank Publishing, 2004. 208 p.
6. Ogilvy, D. Ogilvy on Advertising. Seattle: Prion Kindle Edition, 2014. 224 p.
7. Public Relations Defined/ NY, The Public Relations Society of America: електронна версія. 2011. URL: <http://www.prsa.org/AboutPRSA/PublicRelationsDefined>
8. Public Relations Society of America Member Code of Ethics/ NY, The Public Relations Society of America: електронна версія. 2011. URL: <http://www.prsa.org/AboutPRSA/Ethics/documents/Code%20of%20Ethics.pdf>
9. Tran, M.A. Exploring the Corporate Image Formation Process: електронна версія. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/42490625.pdf>